



## ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАМЕТКА ПЕРЕПИСЬ БУДЕТ ВЫГОДНА КАЖДОМУ ИЗ НАС.

**Перепись населения позволяет узнать население Франции и ее коммун.**

Ее результаты влияют на решения государственных органов в области общественных структур (школ, больниц и т.д.).

Они также помогают специалистам лучше оценить жилищный фонд, компаниям лучше понять наличие свободной рабочей силы, ассоциациям лучше ответить на нужды населения.

**В этом году Вы переписываемый(ая). Ваш ответ позволит обновить имеющиеся в распоряжении данные.**

В данной заметке Вы найдете указания по участию в опросе по переписи населения 2012 г.

**Спасибо за участие.**

**Мои ответы строго конфиденциальны.**

Перепись проводится в соответствии с процедурами, одобренными Национальной комиссией по информатике и свободам (Cnil).

- Только Национальный институт статистики и экономических исследований (Insee) имеет право использовать анкеты.
- Все полученные статистические данные анонимны.
- Все те, кто имеет доступ к анкетам, в особенности переписчики и сотрудники муниципалитета, связаны профессиональной тайной.
- Полученные данные не могут привести ни к каким административным или налоговым проверкам. Они ни в коем случае не будут переданы в другие органы.



**Моя коммуна и Insee вместе проводят эту операцию.**

Перепись находится под ответственностью Государства. Коммуны подготавливают и проводят опросы по переписи. Insee организывает и контролирует сбор сведений, собирает информацию, использует анкеты и распространяет результаты.

Для того, чтобы результаты переписи были качественными, необходимо, чтобы каждый опрошиваемый заполнил эти анкеты. Участие в переписи – гражданский поступок. Согласно измененному закону от 7 июня 1951 г., оно является обязанностью.

## Почему я переписываемый(ая) в этом году?

**Вы проживаете в коммуне с населением меньше 10 000 человек** : эти коммуны проводят полную перепись каждые 5 лет. Опрос будет проводиться с **четверга 19/01 по субботу 18/02/2012**.

**Вы проживаете в коммуне с населением 10 000 человек или более** : эти коммуны каждый год проводят опрос отдельной группы населения. Ваш адрес принадлежит к группе, подлежащей переписи этого года. Опрос во всех этих коммунах будет проводиться с **четверга 19/01 по субботу 25/02/2012**.

## Где я должен(а) пройти перепись ?

**Вы должны пройти перепись по Вашему основному месту жительства, то есть там, где Вы проводите более 6 месяцев в году.**

Если переписчик связывается с Вами по неосновному месту жительства, заполните только форму «Жилищные условия».

## Почему я должен(а) отвечать так подробно на вопросы ?

Сведения, полученные из ответов всех переписанных людей, приведут к принятию решений в различных областях.

Вот некоторые примеры использования ответов :

- **Вопрос об адресе места работы**  
--> узнать расстояние и время, затраченное на дорогу между домом и местом работы населения, для определения транспортных средств, которые нужно будет развивать.
- **Вопрос об имени/названии и деятельности работодателя**  
--> с точностью определить Вашу профессиональную деятельность, служащую для исследований о занятости.
- **Вопросы об удобстве жилья**  
--> подготовить политику обновления квартала.

## Перепись населения и я

**1. Переписчик, нанятый моим муниципалитетом, придет ко мне домой.**

Я узнаю его благодаря трехцветной карте с фотографией, подписанной в муниципалитете. Он вручит мне переписные листы :

- форма «Жилищные условия» для моего дома ;
- личный бюллетень для каждого проживающего со мной человека, независимо от его возраста.

**2. Я прочитаю и заполню врученные мне документы.**

Если понадобится, переписчик поможет мне их заполнить. Я также смогу воспользоваться помощью кого-нибудь, кто говорит на моем языке.

**3. При встрече переписчик их заберет.**

Если я часто отсутствую с места жительства, я смогу :

- Передать в конверте заполненные мной анкеты кому-нибудь, кто вручит их переписчику ;
- Вернуть анкеты в конверте непосредственно в муниципалитет или региональное управление Insee моего региона. Для этого переписчик может передать мне конверт.

По окончании опроса муниципалитет передаст в Insee все собранные документы.

## Для заполнения анкет :

- Я должен(на) писать синей или черной шариковой ручкой.
- Я не должен(на) использовать ни карандаш, ни корректор.
- Я должен(на) писать разборчиво.  
SAINT-MALO
- Я должен(на) отметить крестиком клеточку с подходящим ответом.
- Я должен(на) писать цифры в отдельных клеточках.
- Я не должен(на) вычеркивать другие клеточки, даже если вопрос ко мне не относится.
- Я не должен(на) сгибать анкеты.

## Я хочу узнать об этом подробнее

**Переписчик и мой муниципалитет готовы ответить на все мои вопросы.**

Я также могу зайти на сайт [www.insee.fr](http://www.insee.fr) и найти в рубрике « Recensement de la population » (Перепись населения) всю информацию, касающуюся переписи населения, и цифры, обновленные благодаря последним опросам.